



PARLAMENTUL EUROPEAN

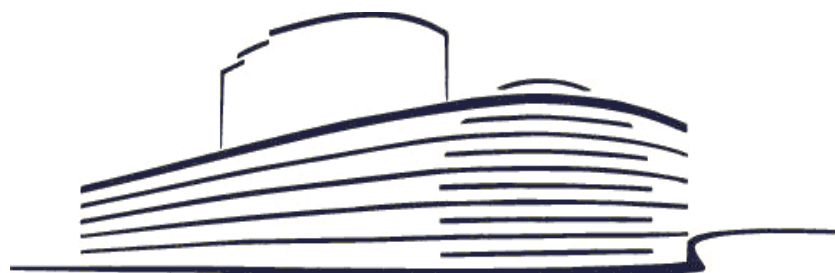
2010 - 2011

PROCES-VERBAL

al ședinței de

marți

21 septembrie 2010



LEGENDA SIMBOLURILOR UTILIZATE

*	procedura de consultare
** I	procedura de cooperare, prima lectură
** II	procedura de cooperare, a doua lectură
***	procedura de aviz conform
***I	procedura de codecizie, prima lectură
***II	procedura de codecizie, a doua lectură
***III	procedura de codecizie, a treia lectură

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

ABREVIERILE DENUMIRILOR COMISIILOR

AFET	Comisia pentru afaceri externe
DEVE	Comisia pentru dezvoltare
INTA	Comisia pentru comerț internațional
BUDG	Comisia pentru bugete
CONT	Comisia pentru control bugetar
ECON	Comisia pentru afaceri economice și monetare
EMPL	Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale
ENVI	Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară
ITRE	Comisia pentru industrie, cercetare și energie
IMCO	Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor
TRAN	Comisia pentru transport și turism
REGI	Comisia pentru dezvoltare regională
AGRI	Comisia pentru agricultură și dezvoltare rurală
PECH	Comisia pentru pescuit
CULT	Comisia pentru cultură și educație
JURI	Comisia pentru afaceri juridice
LIBE	Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne
AFCO	Comisia pentru afaceri constituționale
FEMM	Comisia pentru drepturile femeii și egalitatea între sexe
PETI	Comisia pentru petiții
DROI	Subcomisia drepturile omului
SEDE	Subcomisia securitate și apărare

ABREVIERILE DENUMIRILOR GRUPURILOR POLITICE

PPE	Grupul Partidului Popular European (Creștin Democrat)
S&D	Grupul Alianței Progresiste a Socialiștilor și Democraților din Parlamentul European
ALDE	Grupul Alianței Liberalilor și Democraților pentru Europa
ECR	Grupul Conservatorilor și Reformiștilor Europeni
Verts/ALE	Grupul Verzilor/Aliața Liberă Europeană
GUE/NGL	Grupul Confederal al Stângii Unite Europene/Stânga Verde Nordică
EFD	Grupul Europa Libertății și Democrației
NI	Deputați neafiliați

Cuprins

1. Deschiderea ședinței.....	3
2. Cursul dat rezoluțiilor Parlamentului.....	3
3. Securitatea aprovizionării cu gaze naturale ***I (dezbateri).....	3
4. Summitul UE-China din 6 octombrie 2010 (dezbateri)	4
5. Votare.....	4
5.1. Proiect de buget rectificativ nr. 5/2010: OLAF și revizuirea resurselor proprii (articolul 138 din Regulamentul de procedură) (vot)	4
5.2. Realizarea pieței interne în ceea ce privește comerțul electronic (articolul 138 din Regulamentul de procedură) (vot)	5
5.3. Investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor de aviație civilă ***I (vot)	5
5.4. Securitatea aprovizionării cu gaze naturale ***I (vot)	5
5.5. Acordul între CE și Pakistan privind readmisia *** (vot).....	6
5.6. Relațiile economice și comerciale cu Turcia (vot).....	6
5.7. Legislația comunitară privind conservarea biodiversității (vot).....	6
5.8. Prevenirea dezastrelor naturale și a celor provocate de om (vot).....	7
5.9. Reducerea sărăciei și crearea de locuri de muncă în țările în curs de dezvoltare (vot).....	7
6. Explicații privind votul.....	7
7. Corectarea voturilor și intențiile de vot.....	8
8. Aprobarea procesului-verbal al ședinței precedente.....	9
9. Farmacovigilența medicamentelor [modificare a Regulamentului (CE) nr. 726/2004] ***I - Farmacovigilența (modificare a Directivei 2001/83/CE) ***I (dezbateri).....	9
10. Introducerea pe piață și utilizarea produselor biocide ***I (dezbateri).....	9
11. Cadrul financiar multianual pentru perioada 2007-2013 (dezbateri).....	10
12. Proiect de buget rectificativ nr. 7/2010: garanție oferită de Uniunea Europeană în conformitate cu dispozițiile articolului 122 din TFUE - asistență financiară acordată statelor membre (dezbateri)..	11
13. Timpul afectat întrebărilor (întrebări adresate Comisiei).....	11

14. Strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a regiunilor slab populate (dezbateri)	13
15. Includerea activităților de aviație în sistemul de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității (dezbateri)	14
16. Utilizarea mărcilor comunitare pe piața internă (dezbateri)	14
17. Ordinea de zi a următoarei ședințe.....	15
18. Ridicarea ședinței.....	15
LISTĂ DE PREZENȚĂ.....	17

PROCES-VERBAL

MARȚI 21 SEPTEMBRIE 2010

A PREZIDAT: Jerzy BUZEK
Președinte

1. Deschiderea ședinței

Ședința a fost deschisă la ora 9.05.

2. Cursul dat rezoluțiilor Parlamentului

Comunicarea Comisiei privind cursul dat rezoluțiilor adoptate de Parlament în perioada de sesiune mai I 2010 este disponibilă pe site-ul „Séance en direct”.

3. Securitatea aprovizionării cu gaze naturale ***I (dezbateri)

Raport referitor la proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind măsurile de garantare a securității aprovizionării cu gaze naturale și de abrogare a Directivei 2004/67/CE [2009/0108(COD)] - Comisia pentru industrie, cercetare și energie. Raportor: Alejo Vidal-Quadras (A7-0112/2010)

Alejo Vidal-Quadras și-a prezentat raportul.

A intervenit Günther Oettinger (membru al Comisiei).

Au intervenit: Bogusław Sonik (raportorul pentru aviz al Comisiei ENVI), Sandra Kalniete (raportoarea pentru aviz a Comisiei IMCO) și Jacek Saryusz-Wolski (raportorul pentru aviz al Comisiei AFET), Herbert Reul, în numele Grupului PPE, Hannes Swoboda, în numele Grupului S&D, Adina-Ioana Vălean, în numele Grupului ALDE, Claude Turmes, în numele Grupului Verts/ALE, Konrad Szymański, în numele Grupului ECR, Jacky Hénin, în numele Grupului GUE/NGL, Niki Tzavela, în numele Grupului EFD, Béla Kovács, neafiliat, Arturs Krišjānis Kariņš, Teresa Riera Madurell, Jorgo Chatzimarkakis, Evžen Tošenovský, Fiorello Provera, Nick Griffin, Amalia Sartori, Marek Siwiec, Norica Nicolai, Adam Bielan, Jaroslav Paška, Romana Jordan Cizelj, Anni Podimata, Ivo Strejček, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz și George Sabin Cutaș.

A PREZIDAT: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
Vicepreședintă

Au intervenit: Paweł Robert Kowal, András Gyürk, Eija-Riitta Korhola și Zigmantas Balčytis.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Reinhard Bütikofer, Ilda Figueiredo, Andreas Mölzer, Andrzej Grzyb, Silvia-Adriana Țicău, Alajos Mészáros, Ioan Enciu, Danuta Jazłowiecka, Edit Herczog, Ioan Mircea Pașcu și Niki Tzavela.

A intervenit Günther Oettinger.

Dezbaterea s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.4 al PV din 21.9.2010.*

4. Summitul UE-China din 6 octombrie 2010 (dezbatere)

Declarații ale Consiliului și ale Comisiei: Summitul UE-China din 6 octombrie 2010

Karel De Gucht (membru al Comisiei) a făcut declarația.

Au intervenit: Ioannis Kasoulides, în numele Grupului PPE, Libor Rouček, în numele Grupului S&D, Niccolò Rinaldi, în numele Grupului ALDE, Reinhard Bütikofer, în numele Grupului Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, în numele Grupului GUE/NGL, Bastiaan Belder, în numele Grupului EFD, Lucas Hartong, neafiliat, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Henri Weber, Marielle De Sarnez, Heidi Hautala, Joe Higgins, Daniel Caspary, Emilio Menéndez del Valle, Charles Goerens, Crescenzo Rivellini, Derek Vaughan, Elmar Brok, Edite Estrela, Csaba Sándor Tabajdi și Victor Boștinăru.

Au intervenit: Reinhard Bütikofer și Elmar Brok cu privire la absența Consiliului.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Petru Constantin Luhan, Katarína Neved'alová, Charles Tannock, Roberta Angelilli, Enrique Guerrero Salom, Rachida Dati, Andrew Henry William Brons, Czesław Adam Siekierski, Josefa Andrés Barea, Hans-Peter Martin, Miroslav Mikolášik, László Tóké, Monika Flašíková Beňová, Helga Trüpel, Seán Kelly, Olga Sehnalová și Ioan Mircea Pașcu.

Președinta a precizat că dl Karel De Gucht a intervenit în numele dnei Catherine Ashton (Vicepreședinta Comisiei și Înalta Reprezentantă a Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate).

A intervenit Karel De Gucht.

Dezbaterea s-a încheiat.

(Ședința, suspendată la 11.55 în așteptarea votării, a fost reluată la 12.05)

A PREZIDAT: Jerzy BUZEK
Președinte

5. Votare

Rezultatele detaliate ale voturilor (amendamente, voturi separate, voturi pe părți, ...) figurează în anexa la procesul-verbal, „Rezultatele voturilor”.

Rezultatele voturilor prin apel nominal, anexate la procesul-verbal, sunt disponibile doar în versiune electronică și pot fi consultate pe Europarl.

5.1. Proiect de buget rectificativ nr. 5/2010: OLAF și revizuirea resurselor proprii (articolul 138 din Regulamentul de procedură) (vot)

Raport referitor la poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 5/2010 al Uniunii Europene pentru anul financiar 2010, secțiunea III - Comisia [2010/2091(BUD)] - Comisia pentru bugete. Raportor: László Surján (A7-0249/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 1)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

Adoptat prin vot unic (P7_TA(2010)0319)

5.2. Realizarea pieței interne în ceea ce privește comerțul electronic (articolul 138 din Regulamentul de procedură) (vot)

Raport referitor la realizarea pieței interne în ceea ce privește comerțul electronic [2010/2012(INI)] - Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor. Raportor: Pablo Arias Echeverría (A7-0226/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 2)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

Adoptat prin vot unic (P7_TA(2010)0320)

5.3. Investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor de aviație civilă *I (vot)**

Raport referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor de aviație civilă [2009/0170(COD)] - Comisia pentru transport și turism. Raportoare: Christine De Veyrac (A7-0195/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 3)

PROPUNEREA COMISIEI

Aprobat astfel cum a fost modificat (P7_TA(2010)0321)

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ

Adoptat (P7_TA(2010)0321)

5.4. Securitatea aprovizionării cu gaze naturale *I (vot)**

Raport referitor la proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind măsurile de garantare a securității aprovizionării cu gaze naturale și de abrogare a Directivei 2004/67/CE [2009/0108(COD)] - Comisia pentru industrie, cercetare și energie. Raportor: Alejo Vidal-Quadras (A7-0112/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 4)

PROPUNEREA COMISIEI

Aprobat astfel cum a fost modificat (P7_TA(2010)0322)

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ

Adoptat (P7_TA(2010)0322)

5.5. Acordul între CE și Pakistan privind readmisia * (vot)**

Recomandare privind propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Pakistan privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală [2009/0036(NLE)] - Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne.
Raportor: Csaba Sógor (A7-0231/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 5)

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ

Adoptat (P7_TA(2010)0323)

Parlamentul și-a dat aprobarea pentru încheierea acordului.

Intervenții

Csaba Sógor (raportor), înaintea votării, pentru a preciza că declarația Comisiei va fi anexată rezoluției legislative.

5.6. Relațiile economice și comerciale cu Turcia (vot)

Raport referitor la relațiile economice și comerciale cu Turcia [2009/2200(INI)] - Comisia pentru comerț internațional. Raportor: Metin Kazak (A7-0238/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 6)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE ALTERNATIVĂ (depusă de Grupul EFD)

Respins

PROPUNERE DE REZOLUȚIE A COMISIEI INTA

Aprobat astfel cum a fost modificat (P7_TA(2010)0324)

Intervenții

Dimitar Stoyanov, înaintea votării, pentru a solicita retrimiteră raportului în comisie și Președintele cu privire la această solicitare, care nu a fost reținută de Parlament.

5.7. Legislația comunitară privind conservarea biodiversității (vot)

Raport referitoare la punerea în aplicare a legislației comunitare privind conservarea biodiversității [2009/2108(INI)] - Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară. Raportoare: Esther de Lange (A7-0241/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 7)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

Adoptat (P7_TA(2010)0325)

Intervenții

Esther de Lange (raportoare), pentru a solicita ca votul final să aibă loc prin apel nominal, urmat de Președinte și de Gerard Batten cu privire la această solicitare.

Ca urmare a obiecțiilor prezentate, acestei solicitări nu i s-a dat curs.

5.8. Prevenirea dezastrelor naturale și a celor provocate de om (vot)

Raport referitor la Comunicarea Comisiei: „O abordare comunitară în privința prevenirii dezastrelor naturale și a celor provocate de om” [2009/2151(INI)] - Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară. Raportor: João Ferreira (A7-0227/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 8)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

Adoptat (P7_TA(2010)0326)

5.9. Reducerea sărăciei și crearea de locuri de muncă în țările în curs de dezvoltare (vot)

Raport referitor la reducerea sărăciei și crearea de locuri de muncă în țările în curs de dezvoltare: calea de urmat [2009/2171(INI)] - Comisia pentru dezvoltare. Raportoare: Eleni Theocharous (A7-0192/2010)

(Majoritate simplă)

(Rezultatele voturilor: anexa „Rezultatele voturilor” punctul 9)

PROPUNERE DE REZOLUȚIE

Adoptat (P7_TA(2010)0327)

Intervenții

Eleni Theocharous (raportoare), înaintea votării, pentru a propune un amendament oral la punctul 84, care a fost reținut.

A PREZIDAT: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
Vicepreședintă

6. Explicații privind votul

Explicații scrise privind votul:

Explicațiile privind votul prezentate în scris, în sensul articolului 170 din Regulamentul de procedură, figurează în stenograma prezentei ședințe.

Explicații orale privind votul:

Raport Pablo Arias Echeverría - A7-0226/2010

Alajos Mészáros, Syed Kamall, Daniel Hannan

Raport Christine De Veyrac - A7-0195/2010

Alfredo Antoniozzi, Izaskun Bilbao Barandica, Oldřich Vlasák, Bogusław Liberadzki

Raport Alejo Vidal-Quadras - A7-0112/2010

Alfredo Antoniozzi, Miroslav Mikolášik, Jarosław Kalinowski, Czesław Adam Siekierski, Inese Vaidere, Vito Bonsignore, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Raport Csaba Sógor - A7-0231/2010

Clemente Mastella, Joe Higgins, Gerard Batten, Jens Rohde

Raport Metin Kazak - A7-0238/2010

Cristiana Muscardini, Dimitar Stoyanov, Clemente Mastella, Peter Jahr, Vito Bonsignore, Peter van Dalen, Czesław Adam Siekierski, Philip Claeys

Raport Esther de Lange - A7-0241/2010

Licia Ronzulli, Romana Jordan Cizelj, Clemente Mastella, Miroslav Mikolášik, Peter Jahr, Monika Flašíková Beňová, Jarosław Kalinowski, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Raport João Ferreira - A7-0227/2010

Giommaria Uggias, Mario Pirillo

Raport Eleni Theocharous - A7-0192/2010

Jarosław Kalinowski, Frank Vanhecke, Vito Bonsignore, Syed Kamall, Seán Kelly

7. Corectarea voturilor și intențiile de vot

Corectările voturilor și intențiile de vot figurează pe site-ul „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of vote (roll-call votes)”, precum și în versiunea tipărită a anexei „Rezultatele voturilor prin apel nominal”.

Versiunea electronică de pe Europarl va fi actualizată regulat pe o perioadă de maxim două săptămâni de la data votului.

După acest termen, lista corectărilor voturilor și a intențiilor de vot va fi închisă pentru a fi tradusă și publicată în Jurnalul Oficial.

○
○ ○ ○

Bernd Posselt și Ioannis A. Tsoukalas au intervenit pentru a semnala că, din cauza unor probleme legate de cartelele de vot, nu au putut participa la primele patru votări prin apel nominal.

(Ședința, suspendată la 13.20, a fost reluată la 15.00.)

A PREZIDAT: Alejo VIDAL-QUADRAS
Vicepreședinte

8. Aprobarea procesului-verbal al ședinței precedente

Procesul-verbal al ședinței precedente a fost aprobat.

9. Farmacovigilența medicamentelor [modificare a Regulamentului (CE) nr. 726/2004] ***I - Farmacovigilența (modificare a Directivei 2001/83/CE) ***I (dezbateri)

Raport referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare, în ceea ce privește farmacovigilența medicamentelor de uz uman, a Regulamentului (CE) nr. 726/2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente [COM(2008)0664 - C6-0515/2008- 2008/0257(COD)] - Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară. Raportoare: Linda McAvan (A7-0153/2010)

Raport referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare, în ceea ce privește farmacovigilența, a Directivei 2001/83/CE de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman [COM(2008)0665 - C6-0514/2008- 2008/0260(COD)] - Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară. Raportoare: Linda McAvan (A7-0159/2010)

Linda McAvan și-a prezentat rapoartele.

A intervenit Antonio Tajani (vicepreședinte al Comisiei).

Au intervenit: Michèle Rivasi (raportoarea pentru aviz a Comisiei ITRE), Claude Turmes (raportorul pentru aviz al Comisiei IMCO), Pilar Ayuso, în numele Grupului PPE, António Fernando Correia De Campos, în numele Grupului S&D, Antonia Parvanova, în numele Grupului ALDE, Michail Tremopoulos, în numele Grupului Verts/ALE, Milan Cabrnoch, în numele Grupului ECR, Jiří Maštálka, în numele Grupului GUE/NGL, Peter Liese, Karin Kadenbach, Corinne Lepage, Martin Callanan, Marisa Matias, Françoise Grossetête, Bernadette Vergnaud, Frédérique Ries, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Nessa Childers, Paolo Bartolozzi, Marian-Jean Marinescu și Licia Ronzulli.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Mikolášik, Anja Weisgerber, Michèle Rivasi, Herbert Dorfmann, Oreste Rossi, Horst Schnellhardt și Dominique Riquet.

Au intervenit: Olivier Chastel (Președintele în exercițiu al Consiliului), Antonio Tajani și Linda McAvan.

Dezbateri s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.4 al PV din 22.9.2010.*

10. Introducerea pe piață și utilizarea produselor biocide ***I (dezbateri)

Raport referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea pe piață și utilizarea produselor biocide [COM(2009)0267 - C7-0036/2009- 2009/0076 (COD)] - Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară. Raportoare: Christa Klauß (A7-0239/2010)

Christa Klauß și-a prezentat raportul.

A intervenit Antonio Tajani (vicepreședinte al Comisiei).

Au intervenit: Amalia Sartori (raportoarea pentru aviz a Comisiei IMCO), Richard Seeber, în numele Grupului PPE, Dan Jørgensen, în numele Grupului S&D, Corinne Lepage, în numele Grupului ALDE, Michèle Rivasi, în numele Grupului Verts/ALE, Julie Girling, în numele Grupului ECR, Sabine Wils, în numele Grupului GUE/NGL, Oreste Rossi, în numele Grupului EFD, Catherine Soullie, Jo Leinen, Frédérique Ries, James Nicholson, Paul Nuttall, Horst Schnellhardt, Mario Pirillo, Chris Davies, Struan Stevenson, Anna Rosbach, Pavel Poc, Holger Krahmer, Ashley Fox și Csaba Sándor Tabajdi.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Jarosław Kalinowski și John Bufton.

A intervenit Antonio Tajani.

A PREZIDAT: Isabelle DURANT
Vicepreședintă

A intervenit Christa Kläß.

Dezbaterea s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.6 al PV din 22.9.2010.*

11. Cadrul financiar multianual pentru perioada 2007-2013 (dezbateri)

Raport intermediar referitor la propunerea de regulament al Consiliului de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2007-2013 [COM(2010)0072 - 2010/0048(APP)] - Comisia pentru bugete. Raportor: Reimer Böge (A7-0248/2010)

Reimer Böge și-a prezentat raportul.

Au intervenit: Olivier Chastel (Președintele în exercițiu al Consiliului) și Janusz Lewandowski (membru al Comisiei).

Au intervenit: Salvador Garriga Polledo, în numele Grupului PPE, Eider Gardiazábal Rubial, în numele Grupului S&D, Anne E. Jensen, în numele Grupului ALDE, Helga Trüpel, în numele Grupului Verts/ALE, Jacek Włosowicz, în numele Grupului ECR, Miguel Portas, în numele Grupului GUE/NGL, Angelika Werthmann, neafiliată, José Manuel Fernandes, Göran Färm, Carl Haglund, Hynek Fajmon, Monika Hohlmeier, Estelle Grelier, Ivars Godmanis, Giovanni La Via, Georgios Stavrakakis, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Paul Rübzig și Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Seán Kelly, Zigmantas Balčytis, Alain Cadec, Pat the Cope Gallagher și Janusz Władysław Zemke.

A intervenit Janusz Lewandowski.

A PREZIDAT: Diana WALLIS
Vicepreședintă

Au intervenit: Olivier Chastel și Reimer Böge.

Dezbaterea s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.1 al PV din 22.9.2010.*

12. Proiect de buget rectificativ nr. 7/2010: garanție oferită de Uniunea Europeană în conformitate cu dispozițiile articolului 122 din TFUE - asistență financiară acordată statelor membre (dezbatere)

Raport referitor la poziția Consiliului privind proiectul de buget rectificativ nr. 7/2010 al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2010, secțiunea III – Comisia [13476/2010 - C7-0261/2010-2010/2120(BUD)] - Comisia pentru bugete. Raportor: László Surján (A7-0250/2010)

László Surján și-a prezentat raportul.

A intervenit Janusz Lewandowski (membru al Comisiei).

Au intervenit: Francesca Balzani, în numele Grupului S&D, Isabelle Durant, în numele Grupului Verts/ALE, Marta Andreasen, în numele Grupului EFD, Franz Obermayr, neafiliat, și Reimer Böge.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Jacek Włosowicz și Angelika Werthmann.

Au intervenit: Janusz Lewandowski și László Surján.

Dezbaterea s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.2 al PV din 22.9.2010.*

(Ședința, suspendată la 18.35 în așteptarea timpului afectat întrebărilor, a fost reluată la 19.00)

A PREZIDAT: Edward McMILLAN-SCOTT
Vicepreședinte

13. Timpul afectat întrebărilor (întrebări adresate Comisiei)

Parlamentul a examinat o serie de întrebări adresate Comisiei (B7-0462/2010).

Întrebarea 21 (Vilija Blinkevičiūtė): Noi acțiuni ale UE pentru a combate violența împotriva femeilor.

László Andor (membru al Comisiei) a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Vilija Blinkevičiūtė și Franz Obermayr.

Întrebarea 22 (Marian Harkin): Regulamentul (CE) nr. 1083/2006.

László Andor a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Marian Harkin.

Întrebarea 23 a devenit caducă, autorul său fiind absent.

Întrebarea 24 (Marc Tarabella): Efectele liberalizării pieței energiei pentru consumatori.

Günther Oettinger (membru al Comisiei) a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Marc Tarabella, Silvia-Adriana Țicău și Franz Obermayr.

Întrebarea 25 (Silvia-Adriana Țicău): Cooperarea regională în domeniul energiei.

Günther Oettinger a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Silvia-Adriana Țicău.

Întrebarea 26 (Nikolaos Chountis): Liberalizarea sectorului energetic în Grecia.

Günther Oettinger a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Takis Hadjigeorgiou, autorul supleant, Anni Podimata și Georgios Papanikolaou.

Întrebarea 27 (Salvatore Iacolino): Forajele petroliere din Marea Mediterană.

Günther Oettinger a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Salvatore Iacolino, Paul Rübiger și Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė.

Întrebarea 33 (Ioannis A. Tsoukalas): Necesitatea unei restructurări radicale a cadrului european de finanțare a cercetării.

Máire Geoghegan-Quinn (membră a Comisiei) a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Ioannis A. Tsoukalas, Paul Rübiger și Silvia-Adriana Țicău.

Întrebarea 34 (Georgios Papanikolaou): Evaluarea activității Consiliului European pentru Cercetare.

Máire Geoghegan-Quinn a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Georgios Papanikolaou.

Întrebarea 35 (Pat the Cope Gallagher): Participarea IMM-urilor la programele de cercetare ale UE.

Máire Geoghegan-Quinn a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Pat the Cope Gallagher, Brian Crowley și Seán Kelly.

Întrebarea 42 (Bernd Posselt): Strategia UE pentru Regiunea Dunării și Euroregiunile.

Johannes Hahn (membru al Comisiei) a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Bernd Posselt.

Întrebarea 43 (Brian Crowley): Cererea guvernului irlandez privind acordarea de ajutor în urma unor inundații.

Johannes Hahn a răspuns întrebării, precum și întrebărilor suplimentare adresate de Brian Crowley, Seán Kelly și Pat the Cope Gallagher.

Întrebarea 44 (Richard Howitt): Insuficiența resurselor financiare ale grupurilor locale care depind de fondurile regionale europene.

Johannes Hahn a răspuns întrebării, precum și unei întrebări suplimentare adresate de Richard Howitt.

Întrebările la care nu s-a răspuns din lipsă de timp vor primi răspunsuri scrise (*a se vedea Anexa Stenogrammei*).

Timpul afectat întrebărilor adresate Comisiei s-a încheiat.

(*Ședința, suspendată la 20.30, a fost reluată la 21.00.*)

A PREZIDAT: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ
Vicepreședinte

14. Strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a regiunilor slab populate (dezbatere)

Declarație a Comisiei: Strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a regiunilor slab populate

Johannes Hahn (membru al Comisiei) a făcut declarația.

Au intervenit: Jan Olbrycht, în numele Grupului PPE, Georgios Stavrakakis, în numele Grupului S&D, Riikka Manner, în numele Grupului ALDE, François Alfonsi, în numele Grupului Verts/ALE, Oldřich Vlasák, în numele Grupului ECR, João Ferreira, în numele Grupului GUE/NGL, Fiorello Provera, în numele Grupului EFD, Franz Obermayr, neafiliat, Lambert van Nistelrooij, Teresa Riera Madurell, Niccolò Rinaldi, Alyn Smith, Marisa Matias, Timo Soini, Angelika Werthmann, Danuta Maria Hübner, Juan Fernando López Aguilar, George Lyon, Malika Benarab-Attou, Giancarlo Scottà, Nuno Teixeira, Luís Paulo Alves, Pat the Cope Gallagher, Jaroslav Paška, Seán Kelly, Alan Kelly, Vladko Todorov Panayotov, Iosif Matula, Spyros Danellis, Tamás Deutsch, Derek Vaughan, Joachim Zeller, Patrice Tirolien, Damien Abad, Vasilica Viorica Dăncilă, Richard Seeber, Rosa Estaràs Ferragut, Maria do Céu Patrão Neves și Sari Essayah.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Izaskun Bilbao Barandica, Rareș-Lucian Niculescu, Ricardo Cortés Lastra, Gabriel Mato Adrover, Miroslav Mikolášik și Bogusław Sonik.

A intervenit Johannes Hahn.

A PREZIDAT: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
Vicepreședintă

Propuneri de rezoluție depuse, în temeiul articolului 110 alineatul (2) din Regulamentul de procedură, în încheierea dezbaterii:

- Fiorello Provera, Nikolaos Salavrakos și Niki Tzavela, în numele Grupului EFD, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor montane, a insulelor și a zonelor slab populate (B7-0518/2010),

- Marita Ulvskog, Saïd El Khadraoui, Kriton Arsenis, Teresa Riera Madurell și Maria Badia i Cutchet, în numele Grupului S&D, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor montane, a insulelor și a zonelor slab populate (B7-0519/2010),

- Riikka Manner, Ramona Nicole Mănescu, Pat the Cope Gallagher și Giommara Uggias, în numele Grupului ALDE, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a zonelor slab populate (B7-0520/2010),

- François Alfonsi și Alyn Smith, în numele Grupului Verts/ALE, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a zonelor slab populate (B7-0521/2010),

- Oldřich Vlasák, în numele Grupului ECR, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor cele mai nordice și a regiunilor transfrontaliere, muntoase, insulare sau slab populate (B7-0522/2010),

- Jan Olbrycht, Jean-Pierre Audy, Danuta Maria Hübner, Maurice Ponga, Nuno Teixeira și Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, în numele Grupului PPE, referitoare la strategia europeană pentru dezvoltarea economică și socială a regiunilor muntoase, a insulelor și a zonelor slab populate (B7-0523/2010).

Dezbaterea s-a încheiat.

Vot: *punctul 5.14 al PV din 22.9.2010.*

15. Includerea activităților de aviație în sistemul de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității (dezbatere)

Întrebare orală (O-0127/2010) adresată de Peter Liese și Mathieu Grosch, în numele Grupului PPE, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt și Matthias Groote, în numele Grupului S&D, Chris Davies și Holger Kraemer, în numele Grupului ALDE, Martin Callanan, în numele Grupului ECR, și Satu Hassi, în numele Grupului Verts/ALE, Comisiei: Activitățile de aviație în cadrul sistemul de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră (B7-0463/2010)

Peter Liese, Matthias Groote, Holger Kraemer și Satu Hassi au dezvoltat întrebarea orală.

Johannes Hahn (membru al Comisiei) a răspuns la întrebarea orală

Au intervenit: Saïd El Khadraoui, în numele Grupului S&D, Michael Cramer, în numele Grupului Verts/ALE, Silvia-Adriana Țicău, Keith Taylor și Zigmantas Balčytis.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Seán Kelly, Marian-Jean Marinescu și Jaroslav Paška.

A intervenit Johannes Hahn.

Dezbaterea s-a încheiat.

16. Utilizarea mărcilor comunitare pe piața internă (dezbatere)

Declarație a Comisiei: Utilizarea mărcilor comunitare pe piața internă

Michel Barnier (membru al Comisiei) a făcut declarația.

Au intervenit: Małgorzata Handzlik, în numele Grupului PPE, Marc Tarabella, în numele Grupului S&D, Cecilia Wikström, în numele Grupului ALDE, și Malcolm Harbour, în numele Grupului ECR.

Au intervenit conform procedurii „catch the eye”: Zuzana Roithová și Seán Kelly.

A intervenit Michel Barnier.

Dezbaterea s-a încheiat.

17. Ordinea de zi a următoarei ședințe

A fost stabilită ordinea de zi a ședinței din ziua următoare (documentul „Ordinea de zi” PE 446.632/OJME).

18. Ridicarea ședinței

Ședința a fost ridicată la 23.40.

Klaus Welle
Secretar General

Stavros Lambrinidis
Vicepreședinte

LISTĂ DE PREZENȚĂ

21.9.2010

Au semnat:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Alfonsi, Allam, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienė, Angelilli, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Auconie, Audy, Auken, Aylward, Ayuso, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Băsescu, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Becali, Béchu, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Borsellino, Borys, Boștinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Bufton, Bullmann, Bușoi, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cabrnock, Cadec, Callanan, van de Camp, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Caspary, Castex, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Crețu, Creutzmann, Crowley, Cutaș, Cymański, Czarnecki, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, de Magistris, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García-Margallo y Marfil, Gardiazábal Rubial, Gardini, Garriga Polledo, Gauzès, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grelier, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gruny, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gutiérrez Prieto, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Jiří Havel, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Itälä, Iturgaiz Angulo, Ivan, Ivanova, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jáuregui Atondo, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggle, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Alan Kelly, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Béla Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Kraemer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lamberts, Lambrinidis, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Le Grip, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Jean-Marie Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lövin, Ludvigsson,

Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lynne, Lyon, McAvan, McCarthy, McClarkin, McMillan-Scott, Macovei, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Mélenchon, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Mulder, Muñiz De Urquiza, Muscardini, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'alová, Neynsky, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Nuttall, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Alojz Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Portas, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ransdorf, Rapti, Regner, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübige, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salvini, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Soullie, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Uspaskich, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vlasák, Vlasto, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Wallis, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zīle, Zimmer, Ziobro, Zver, Zwiefka